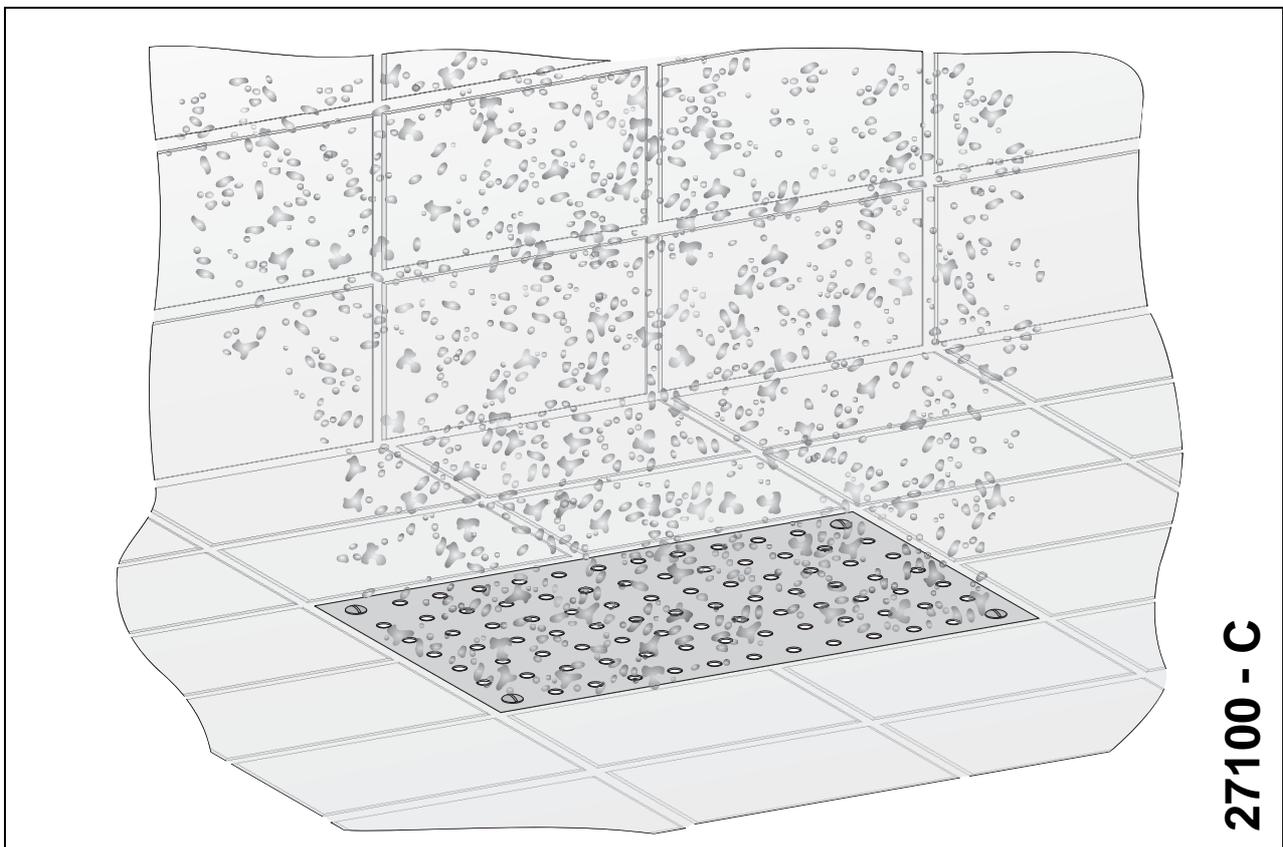


I Lettino a bolla d'aria

— Traduzione dell'originale



27100 - C

Indice

1	Informazioni Generali /	
	Informazioni generali di utilizzo in conformità	3
1.1	Nota relativa alla garanzia	3
1.2	Informazioni generali.....	3
1.3	Informazioni generali di utilizzo in conformità	3
2	Indicazioni di sicurezza.....	3
2.1	Indicazioni di sicurezza per l'esercente	3
3	Descrizione dell'impianto e scheda tecnica generale.....	3
3.1	Scheda tecnica	4
4	Piastre per idromassaggio	4
4.1	Procedimento di incasso / piscine in cemento armato piastrellato e piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile.....	4
4.2	Rivestimento / piscine in cemento armato piastrellato e piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile.....	5
4.3	Procedura di montaggio / piscina in cemento armato piastrellato	5
4.4	Procedimento di montaggio / piscina in cemento armato e sigillatura in lamiera verniciabile	6
4.5	Procedimento di incasso / piscine in cemento con sigillatura a lamiera	7
4.6	Procedura di montaggio / Piscina in cemento armato con sigillatura a lamiera	7
4.7	Schema dell'intubamento	8
6	Lista pezzi di ricambio Lettino a bolla d'aria	9
6.1	Piscina in cemento armato piastrellate	9
6.2	Piscina in cemento armato e sigillatura vernicabile	11
6.3	Piscina in cemento con sigillatura a lamiera	13

1 Informazioni Generali / Informazioni generali di utilizzo in conformità

1.1 Nota relativa alla garanzia

Il diritto alla garanzia decade in caso di mancata osservanza delle informazioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.

1.2 Informazioni generali

Tutti pezzi impiegati sono scelti nel rispetto della qualità idrica secondo le norme DIN 19643.

Le piastre per idromassaggio corrispondono allo stato attuale della tecnica, sono state fabbricate con la massima cura e sono soggette ad un costante controllo di qualità.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono indicazioni importanti per un esercizio sicuro, adeguato ed economico delle piastre per idromassaggio. Si raccomanda di attenersi scrupolosamente per evitare rischi ed assicurare una lunga durata in servizio delle piastre per idromassaggio.

Il presente manuale non tiene conto delle norme locali vigenti, che devono peraltro essere rispettate dagli esercenti e dal personale che si occupa del montaggio in loco.

1.3 Informazioni generali di utilizzo in conformità

L'intero impianto, così come i singoli pezzi, non è adatto all'impiego in altri sistemi. Si raccomanda, pertanto, di utilizzarlo solo in modo conforme allo scopo per il quale è stato costruito.

Non è consentito usare le piastre per idromassaggio al di là dei valori indicati nella scheda tecnica. In caso di perplessità rivolgersi al servizio tecnico di assistenza o al produttore.

2 Indicazioni di sicurezza

Prima del montaggio e della messa in esercizio delle piastre per idromassaggio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Assicurarsi di aver compreso ogni capitolo.

2.1 Indicazioni di sicurezza per l'esercente

1. Qualsiasi tipo di riparazione deve essere eseguita da personale qualificato. Si suggerisce di svuotare la piscina.
 - L'esercente deve assicurarsi che
 - il personale possa accedere sempre al manuale di istruzioni per l'uso,
 - che le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso vengano osservate.
2. Tutti i pezzi in contatto con il liquido presentano una resistenza ad un contenuto salino assoluto pari al 0,75% (4500mg/l Cl⁻). Se si presentano concentrazioni saline superiori a questo valore, si prega di contattare il produttore.

3 Descrizione dell'impianto e scheda tecnica generale

L'impianto risponde alle **norme VDE (associazione elettrotecnica, elettronica e delle tecnologie dell'informazione)**.

Le piastre per idromassaggio vengono fornite in tre gruppi di montaggio:

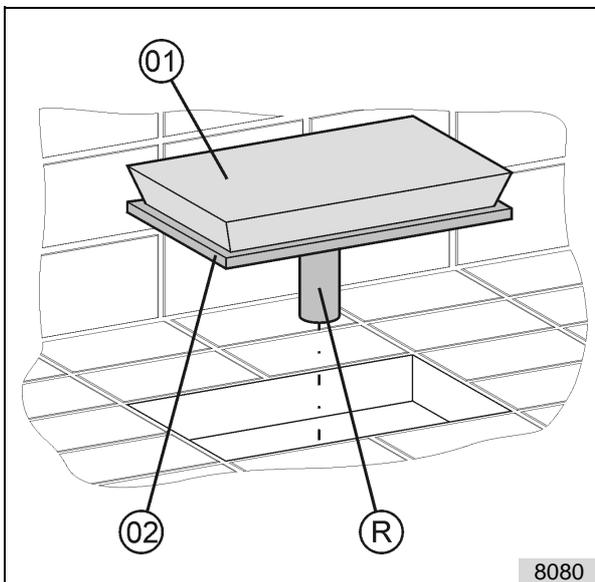
- I set d'installazione
- II kit di montaggio
- III kit del compressore

3.1 Scheda tecnica

Dimensioni in mm	200 x 200	240 x 240	300 x 300	300 x 500	400 x 400	480 x 480	500 x 500
Collegamento dell'aria	DN 32						
Portata d'aria	25 m ³ /h	30 m ³ /h	40 m ³ /h	60 m ³ /h	65 m ³ /h	95 m ³ /h	100 m ³ /h
Pressione di esercizio	150 mbar						
Pressione max. ammessa	250 mbar						

4 Piastre per idromassaggio

4.1 Procedimento di incasso / piscine in cemento armato piastrellato e piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile



- R Tubo
- 01 Polistirolo
- 02 Piastra in PVC

ill. 1

Allineare il set d'installazione sul reticolo delle piastrelle e stabilire con esattezza il centro per la flangia dal lato del suolo. Perforare quindi la cassaforma del suolo per il tubo (R) con il diametro necessario. Fissare il set d'installazione al ferro di armatura nella posizione desiderata bloccandolo eventualmente mediante supporti. È necessario che il bordo superiore dell'elemento in polistirolo (01) si trovi a livello con il cemento grezzo.



Importante:

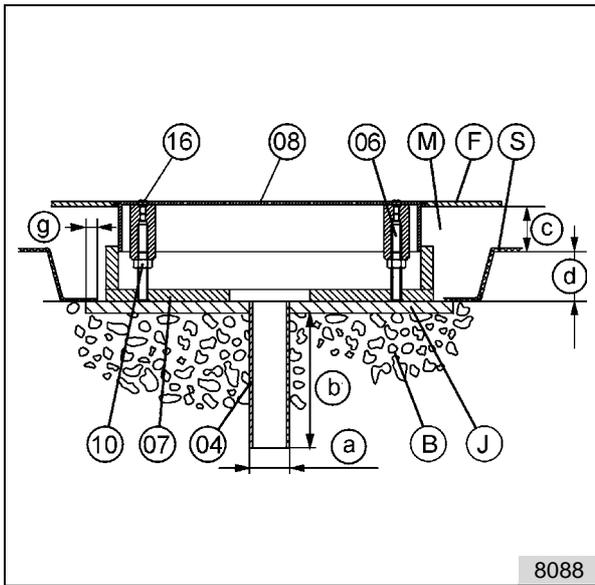
in caso di montaggio senza ferro di armatura, è necessario ordinare a parte i supporti indicandone la relativa altezza.



Attenzione!

è necessario allineare con esattezza i bordi laterali del set d'installazione con il reticolo delle piastrelle, poiché una volta collocata la piastra per idromassaggio sarà possibile eseguire solo correzioni minime.

4.4 Procedimento di montaggio / piscina in cemento armato e sigillatura in lamiera verniciabile



ill. 3

a =	∅ 40 DN 32
b =	350 mm
c =	min. 10 mm / max. 50 mm
d =	62 mm
g =	15 mm
B	Cemento armato
F	Piastrelle
J	Flangia
M	Malta
S	Lamiera verniciabile
04	Set d'installazione
06	Dado di arresto
07	Intelaiatura di montaggio
08	Piastra per idromassaggio
10	Dado autobloccante
16	Vite di serraggio

A questo punto è possibile rivestire la piscina con la sigillatura in lamiera verniciabile.



Importante:

non applicare la sigillatura in lamiera verniciabile su tutta la flangia (J), poiché questa viene incollata all'intelaiatura di montaggio in PVC (07). Collocare perciò la sigillatura in lamiera verniciabile solo fino a circa 15 mm (g) sopra la flangia (J). È tuttavia necessario coprire l'intervallo tra la flangia (J) e il cemento grezzo (B) al fine di garantire la tenuta.



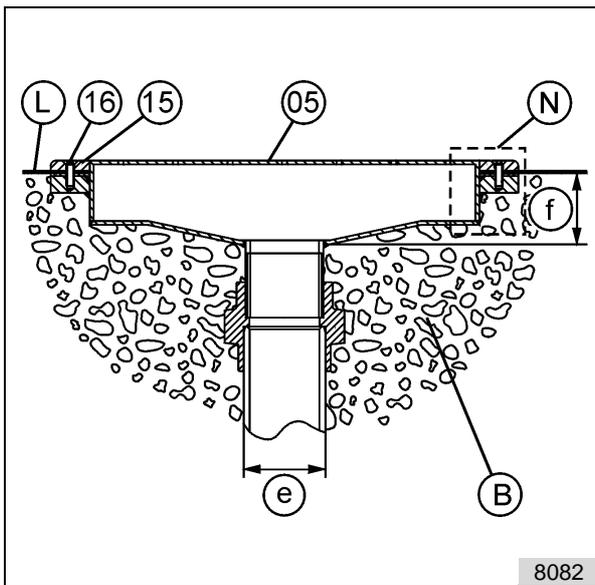
Importante:

Incollare l'intelaiatura di montaggio in PVC (07) sul set d'installazione (04). Nel far ciò, prestare particolare attenzione al reticolo delle piastrelle.

Regolare i dadi di arresto (06) in modo tale che la superficie della piastra per idromassaggio (08) si trovi in posizione piana rispetto al bordo superiore delle piastrelle (F) e avviarla poi all'intelaiatura di montaggio in PVC (07). Controllare quindi l'altezza d'ingombro collocando la piastra per idromassaggio (08).

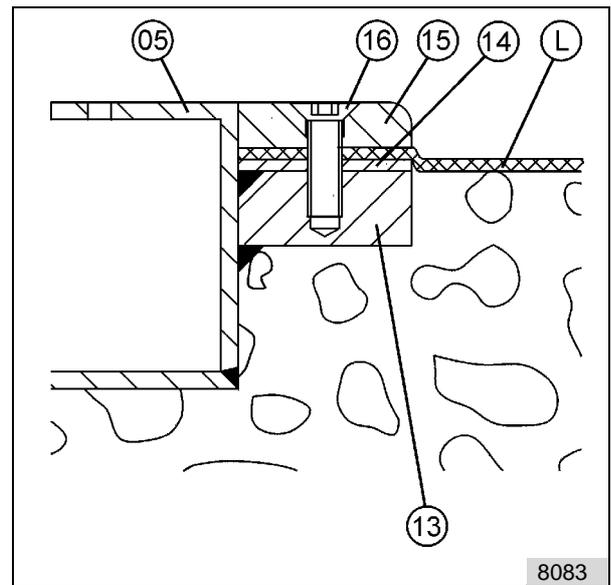
Fissare i dadi di arresto (06) con dei controdadi (10) e bloccare la piastra per idromassaggio (08) sui dadi di arresto (06) mediante le viti (16). Al momento di collocare le piastrelle sulla piastra per idromassaggio (08) prestare attenzione al giunto a espansione.

4.5 Procedimento di incasso / piscine in cemento con sigillatura a lamiera



ill. 4

- $e = \varnothing 63 \text{ DN } 50$
 $f = 60 \text{ mm}$
B Cemento grezzo
L Lamiera



ill. 5: Dettaglio N

- 05 Alloggiamento in acciaio inox
 13 Intelaiatura di bloccaggio
 14 Tenuta piatta
 15 Anello di serraggio
 16 Vite di serraggio

Stabilire e misurare la posizione esatta della piastra per idromassaggio.

Creare quindi l'uscita per il tubo con il diametro necessario.

Togliere la pellicola protettiva dall'alloggiamento in acciaio inox (05) e smontare l'anello di serraggio (15) e la tenuta piatta (14).

Collocare poi l'alloggiamento in acciaio inox (05) nella cassaforma del suolo o della sede e fissarlo all'armatura e alla cassaforma.

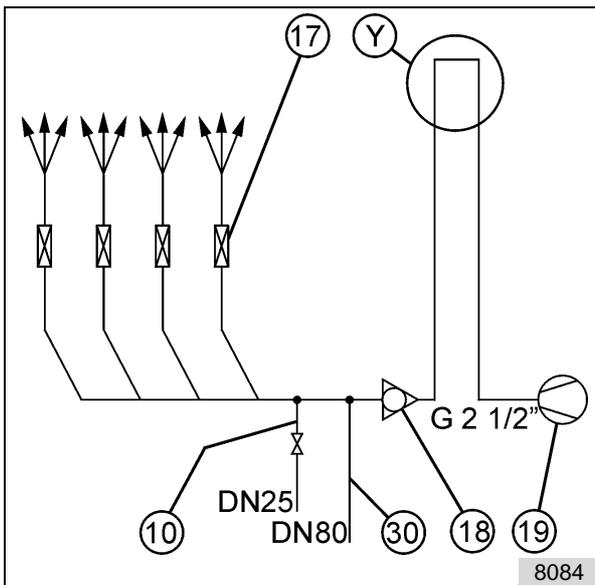
In seguito il bordo superiore dell'intelaiatura di bloccaggio (13) dovrà trovarsi a livello con il bordo superiore del cemento armato (B); tenere quindi conto del pavimento continuo o dell'isolamento.

4.6 Procedura di montaggio / Piscina in cemento armato con sigillatura a lamiera

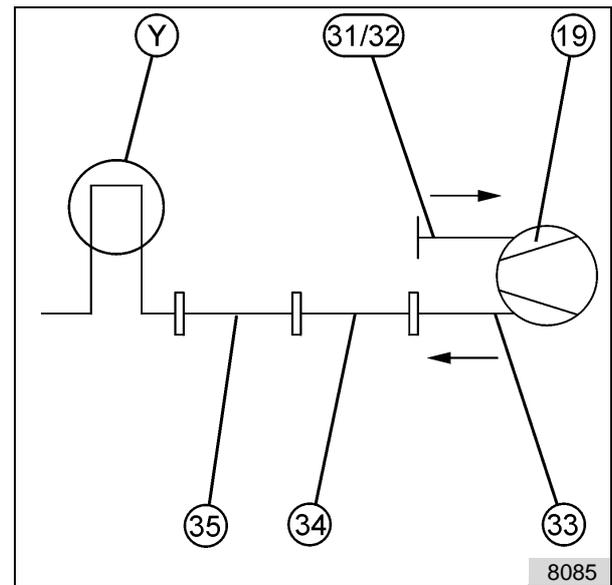
vedi illustrazione 4 e 5

Dopo aver collocato l'alloggiamento in acciaio inox (05) posare la sigillatura a lamiera (L) in modo tale che copra l'intelaiatura di bloccaggio (13) e che arrivi fino al set d'installazione. Collocare quindi la tenuta piatta (14) e l'anello di serraggio (15) e fissarli con le viti (16).

4.7 Schema dell'intubamento



ill. 6: Proposta per la piastra per idromassaggio 300 mm x 500 mm (4 collegamenti in serie) Mandata per ogni coll.: 60m³/h



ill. 7: Con uso di accessori per il compressore (rappresentazione schematica)

- 10 Condotto di scarico
- 17 Unità di arresto
- 16 Valvola di non ritorno
- 19 Compressore, P = 2,9 kW
- 30 Condotto dell'acqua pulita
- Y Glifo dell'aria
(è necessario che trascorra ad almeno 0,5 m sopra il livello dell'acqua)

- 19 Compressore
- 31/32 Microfiltro / assorbente acustico
- 33 Tubo resistente al calore
- 34 Pezzo intermedio
(solo in caso di uso di 31/32)
- 35 Valvola limitatrice della pressione
- Y Glifo dell'aria
(è necessario che trascorra ad almeno 0,5 m sopra il livello dell'acqua).



Importante:

La proposta di intubamento riportata non tiene conto delle effettive condizioni locali.



Attenzione!

Per dimensionare con esattezza la tubatura è necessario prendere in considerazione tutti gli elementi che influiscono sulla corrente.

In particolare bisogna fare attenzione a che non vengano utilizzati elementi a T a 90° né angoli. Quando si calcola la perdita di corrente, è necessario comprendere nel calcolo anche tutti gli organi di chiusura quali valvole e valvole a cassetto, nonché trasduttori e simili.

6 Lista pezzi di ricambio Lettino a bolla d'aria / Lista de piezas de repuestos Colchon de aire

6.1 Piscina in cemento armato piastrellate / Piscina en concreto baldosinada

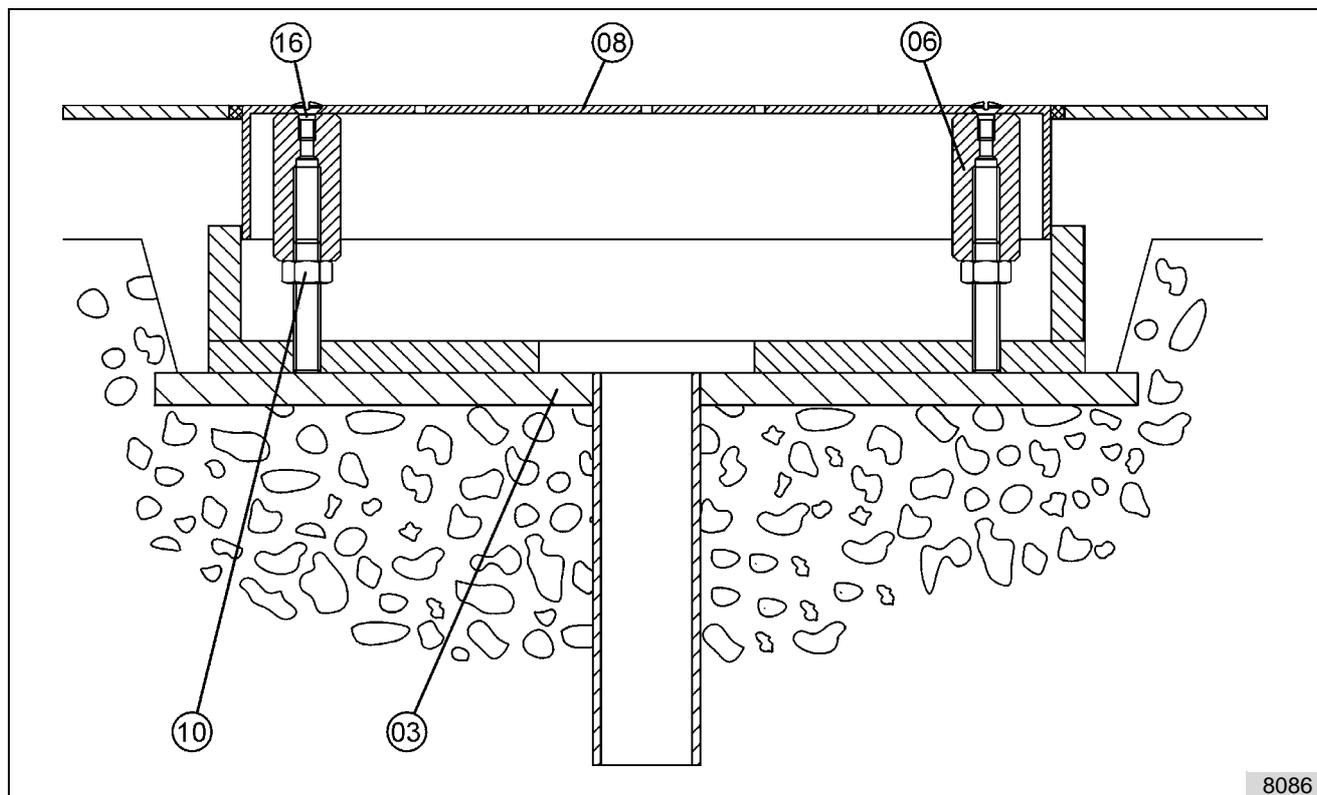


Abb. 11

Pos.	No. ordine Nro. de pedido	Denominazione	Denomination	Pezzo Cant.	Osservazioni Observación
03.1	91838	Set da inserimento completo 200x200	Juego de montaje completa 200x200	1	
03.2	91662	Set da inserimento completo 240x240	Juego de montaje completa 240x240	1	
03.3	91737	Set da inserimento completo 300x300	Juego de montaje completa 300x300	1	
03.4	91683	Set da inserimento completo 300x500	Juego de montaje completa 300x500	1	
03.5	91733	Set da inserimento completo 400x400	Juego de montaje completa 400x400	1	
03.6	91738	Set da inserimento completo 480x480	Juego de montaje completa 480x480	1	
03.7	91836	Set da inserimento completo 500x500	Juego de montaje completa 500x500	1	
06	55723	Dado di arresto	Tuerca de ajuste	4/6/8	M6
8.1	59066	Piastra per idro- massaggio 200x200	Placa burbujeante 200x200	1	
8.2	58051	Piastra per idro- massaggio 240x240	Placa burbujeante 240x240	1	
8.3	56767	Piastra per idro- massaggio 300x300	Placa burbujeante 300x300	1	

Pos.	No. ordine Nro. de pedido	Denominazione	Denomination	Pezzo Cant.	Osservazioni Observación
8.4	57612	Piastra per idromassaggio 300x500	Placa burbujeante 300x500	1	
8.5	57701	Piastra per idromassaggio 400x400	Placa burbujeante 400x400	1	
8.6	56769	Piastra per idromassaggio 480x480	Placa burbujeante 480x480	1	
8.7	59059	Piastra per idromassaggio 500x500	Placa burbujeante 500x500	1	
10	12192	Dado autobloccante	Contratuerca	4/6/8	M10
16	10489	Vite di serraggio	Tornillo de fijación	4/6/8	M6x25
	91839	Kit di montaggio completo 200x200	Kit de montaje completa 200x200	1	
	91663	Kit de montage completo 240x240	Kit de montaje completa 240x240	1	
	91735	Kit de montage completo 300x300	Kit de montaje completa 300x300	1	
	91684	Kit de montage completo 300x500	Kit de montaje completa 300x500	1	
	91806	Kit de montage completo 400x400	Kit de montaje completa 400x400	1	
	91736	Kit de montage completo 480x480	Kit de montaje completa 480x480	1	
	91837	Kit de montage completo 500x500	Kit de montaje completa 500x500	1	

6.2 Piscina in cemento armato e sigillatra vernicabile / Piscina en concreto con capa sellante

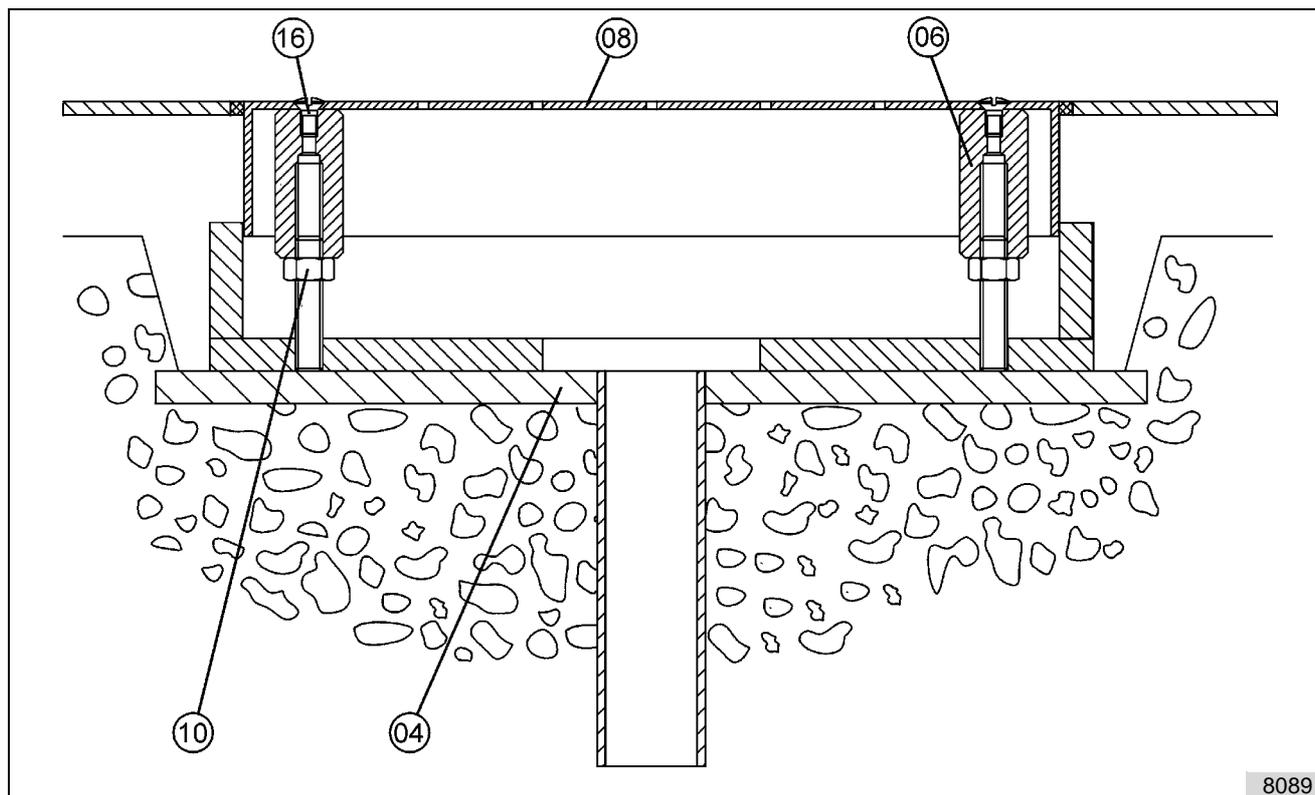


Abb. 12

Pos.	No. ordine Nro. de pedido	Denominazione	Denomination	Pezzo Cant.	Osservazioni Observación
04.1	90326	Set da inserimento completo 200x200	Juego de montaje completa 200x200	1	
04.2	90327	Set da inserimento completo 240x240	Juego de montaje completa 240x240	1	
04.3	90328	Set da inserimento completo 300x300	Juego de montaje completa 300x300	1	
04.4	90329	Set da inserimento completo 300x500	Juego de montaje completa 300x500	1	
04.5	90330	Set da inserimento completo 400x400	Juego de montaje completa 400x400	1	
04.6	90331	Set da inserimento completo 480x480	Juego de montaje completa 480x480	1	
04.7	90332	Set da inserimento completo 500x500	Juego de montaje completa 500x500	1	
06	55723	Dado di arresto	Tuerca de ajuste	4/6/8	M6
8.1	59066	Piastra per idro- massaggio 200x200	Placa burbujeante 200x200	1	
8.2	58051	Piastra per idro- massaggio 240x240	Placa burbujeante 240x240	1	
8.3	56767	Piastra per idro- massaggio 300x300	Placa burbujeante 300x300	1	

Pos.	No. ordine Nro. de pedido	Denominazione	Denomination	Pezzo Cant.	Osservazioni Observación
8.4	57612	Piastra per idro- massaggio 300x500	Placa burbujeante 300x500	1	
8.5	57701	Piastra per idro- massaggio 400x400	Placa burbujeante 400x400	1	
8.6	56769	Piastra per idro- massaggio 480x480	Placa burbujeante 480x480	1	
8.7	59059	Piastra per idro- massaggio 500x500	Placa burbujeante 500x500	1	
10	12192	Dado autobloccante	Contratuerca	4/6/8	M10
16	10489	Vite di serraggio	Tornillo de fijación	4/6/8	M6x25
	91839	Kit di montaggio completo 200x200	Kit de montaje completa 200x200	1	
	91663	Kit de montage completo 240x240	Kit de montaje completa 240x240	1	
	91735	Kit de montage completo 300x300	Kit de montaje completa 300x300	1	
	91684	Kit de montage completo 300x500	Kit de montaje completa 300x500	1	
	91806	Kit de montage completo 400x400	Kit de montaje completa 400x400	1	
	91736	Kit de montage completo 480x480	Kit de montaje completa 480x480	1	
	91837	Kit de montage completo 500x500	Kit de montaje completa 500x500	1	

**6.3 Piscina in cemento con sigillatura a lamiera /
 Piscina en concreto laminada**

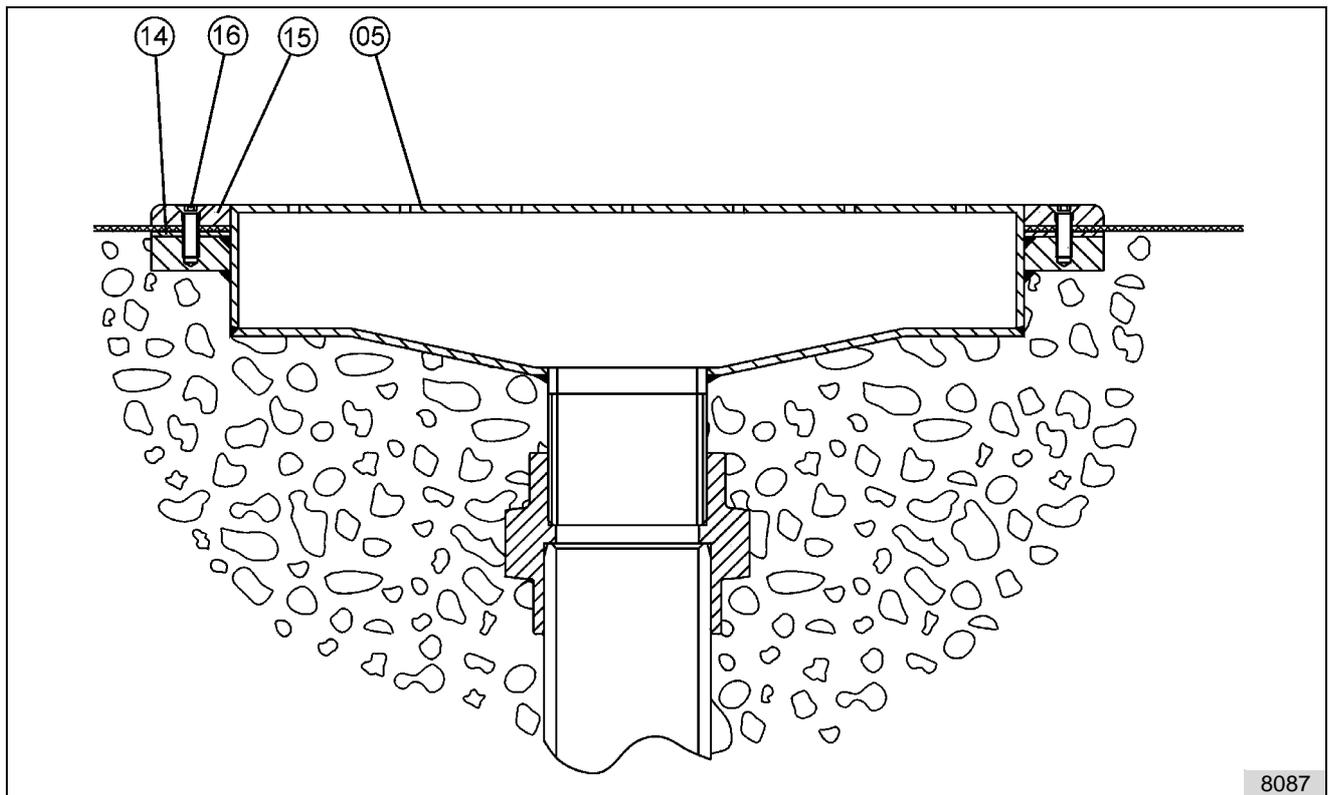


Abb. 13

Pos.	No. ordine Nro. de pedido	Denominazione	Denomination	Pezzo Cant.	Osservazioni Observación
05	55975	Alloggiamento in acciaio inox 300x500	Carter en acero 300x500	1	
14	22173	Tenuta piatta	Empaquetadura plana	1	
15	55976	Anello di serraggio	Tornillo de apriete	1	
16	10142	Vite di serraggio	Tornillo de fijación	36	M6x20
	93654	Set da inserimento e kit di mon- taggio completo 300x500	Juego de montaje y kit de mon- taje completa 300x500	1	

Schmalenberger GmbH + Co. KG

Strömungstechnologie

Im Schelmen 9 - 11

D-72072 Tübingen / Germany

Telefon: +49 (0)7071 70 08 - 0

Telefax: +49 (0)7071 70 08 - 10

Internet: www.fluvo.de

E-Mail: info@schmalenberger.de

© 2018 Schmalenberger GmbH + Co. KG ; Tutti i diritti riservati

Il presente documento è soggetto a modifiche senza preavviso